

# Протокол № 15, вносящий изменения в Конвенцию о защите прав человека и основных свобод

Протокол · № 6/н · от 24.06.2013 · nap · Действует без изменений

---

Текст на иностранном языке не приводится. См. печатное издание.

Официальный перевод на русский язык

ПРОТОКОЛ № 15,  
вносящий изменения в Конвенцию о защите прав человека  
и основных свобод  
(Страсбург, 24 июня 2013 года)

## ПРЕАМБУЛА

Государства - члены Совета Европы и другие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о защите прав человека и основных свобод, подписанной в Риме 4 ноября 1950 г. (далее - "Конвенция"), подписавшие настоящий Протокол, принимая во внимание Декларацию, принятую на Конференции высокого уровня о будущем Европейского суда по правам человека, состоявшейся в г. Брайтоне 19 и 20 апреля 2012 г., а также Декларации, принятые на конференциях, состоявшихся в Интерлакене 18 и 19 февраля 2010 г. и Измире 26 и 27 апреля 2011 г., принимая во внимание Заключение № 283 (2013), принятое Парламентской ассамблеей Совета Европы 26 апреля 2013 г., учитывая необходимость гарантировать, чтобы Европейский суд по правам человека (далее - "Суд") мог по-прежнему играть свою выдающуюся роль в деле защиты прав человека в Европе, согласились о нижеследующем:

## Статья 1

В конце преамбулы к Конвенции добавляется новая часть следующего содержания:  
"Подтверждая, что Высокие Договаривающиеся Стороны в соответствии с принципом субсидиарности несут основную ответственность за обеспечение прав и свобод, определенных в настоящей Конвенции и Протоколах к ней, пользуются при этом свободой усмотрения, надзор за осуществлением которой осуществляется Европейским судом по правам человека, учрежденным на основании настоящей Конвенции".

## Статья 2

1. В статью 21 Конвенции добавляется новый пункт 2 следующего содержания:  
"Возраст кандидатов не должен превышать 65 лет на дату, к которой в соответствии со статьей 22 Парламентской ассамблеей был запрошен список, включающий трех кандидатов.".
2. Пункты 2 и 3 статьи 21 Конвенции становятся пунктами 3 и 4 статьи 21 соответственно.
3. Пункт 2 статьи 23 Конвенции исключается. Пункты 3 и 4 статьи 23 Конвенции становятся пунктами 2 и 3 статьи 23 соответственно.

## Статья 3

В статье 30 Конвенции слова "если ни одна из Сторон не возражает против этого" исключаются.

## Статья 4

В пункте 1 статьи 35 Конвенции слова "в течение шести месяцев" заменяются словами "в течение четырех месяцев".

## Статья 5

В подпункте "b" пункта 3 статьи 35 Конвенции слова "и при условии, что на этом основании не может быть отказано в рассмотрении любого дела, которое не было надлежащим образом рассмотрено внутригосударственным судом" исключаются.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### Статья 6

1. Настоящий Протокол открыт для подписания Высокими Договаривающимися Сторонами Конвенции, которые могут выразить свое согласие быть связанным обязательством применять настоящий Протокол путем:

- a) подписания без оговорок в отношении ратификации, принятия или утверждения; или
- b) подписания, обусловленного обязательной последующей ратификацией, принятия или утверждения с последующей ратификацией, принятия или утверждения.

2. Ратификационные грамоты, документы о принятии или утверждении передаются на хранение Генеральному секретарю Совета Европы.

### Статья 7

1. Настоящий Протокол вступает в силу в первый день месяца, следующего по истечении трехмесячного срока с даты, когда все Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции выразили свое согласие на обязательность для них настоящего Протокола в соответствии с положениями статьи 6.

### Статья 8

- 1. Изменения, внесенные статьей 2 настоящего Протокола, применяются исключительно к кандидатам, включенным в списки, представленные в Парламентскую ассамблею Высокими Договаривающимися Сторонами в соответствии со статьей 22 Конвенции после вступления в силу настоящего Протокола.
- 2. Изменения, внесенные статьей 3 настоящего Протокола, не применяются к делам, находящимся на стадии рассмотрения, в которых одна из сторон до даты вступления в силу настоящего Протокола выдвинула возражение против предложения Палаты Суда уступить свою юрисдикцию в пользу Большой палаты.
- 3. Статья 4 настоящего Протокола вступает в силу по истечении шести месяцев с даты вступления в силу настоящего Протокола. Статья 4 настоящего Протокола не применяется к жалобам, в отношении которых окончательное решение по смыслу пункта 1 статьи 35 Конвенции было вынесено до даты вступления в силу статьи 4 настоящего Протокола.
- 4. Все остальные положения настоящего Протокола применяются с даты его вступления в силу в соответствии с положениями статьи 7 настоящего Протокола.

### Статья 9

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства - члены Совета Европы, государства и другие Высокие Договаривающиеся Стороны Конвенции о:

- a) любом подписании;
- b) сдаче на хранение ратификационной грамоты, документа о принятии или утверждении;
- c) дате вступления в силу настоящего Протокола в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола;
- и
- d) любом ином акте, уведомлении или сообщении, касающемся настоящего Протокола.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные, подписали

настоящий Протокол.

Совершено в Страсбурге 24 июня 2013 г. на английском и французском языках, оба текста имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, который сдается на хранение в архив Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы направляет заверенные копии каждому государству - члену Совета Европы и другим Высоким Договаривающимся Сторонам Конвенции.